

### Misión del Distrito

Las Escuelas Públicas de Windham proporcionan a todos sus estudiantes un acceso equitativo a una preparación de alta calidad y gradúa estudiantes que están dispuestos a convertirse en miembros productivos de la sociedad.

El distrito escolar y la comunidad mantienen un compromiso para apoyar la diversidad cultural y lingüística, participación con los alumnos/as, y la búsqueda de aprendizaje a lo largo de toda la vida.



Compañeros es un programa alternativo dedicado a desarrollar el dominio de lenguaje en inglés y español, el intercambio cultural, y la excelencia académica. Padres, hijos, y maestros trabajan juntos usando recursos de la comunidad y de las Escuelas Públicas de Windham para preparar a los ciudadanos del mañana.

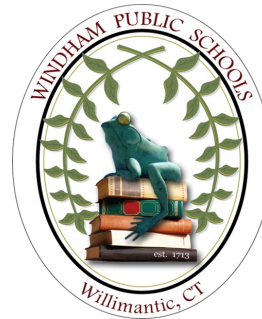
*Windham*  
PUBLIC SCHOOLS



## **Compañeros: Una Inmersión Bidireccional Programa de Lenguaje Dual**

### Visión del Distrito

Cada estudiante, cada día, en cada salón de clases estará profundamente comprometido/a en su propio aprendizaje, retado/a por las altas expectativas, apoyados por el personal, la familia, y la comunidad, y se graduará con la aptitud y la confianza necesaria para el éxito.



Escuelas Públicas de Windham  
Departamento de ESOL, Educación Bilingüe, &  
Idiomas Mundiales  
[companeros@windham.k12.ct.us](mailto:companeros@windham.k12.ct.us)  
860.465.2515



# COMPAÑEROS

## ¿Qué es un Programa de Inmersión Bidireccional (o Dual)?

Inmersión en dos idiomas es un tipo de programa bilingüe en el cual se utilizan dos idiomas para la enseñanza. En Compañeros, se enseñan los conceptos en inglés y en español. Los hablantes nativos de inglés, los hablantes nativos de español, y los niños bilingües emergentes aprenden juntos durante todo el día.

Compañeros permite que los padres monolingües ayuden a sus hijos a adquirir un segundo idioma y construye una cultura que valora el bilingüismo y la diversidad.



## Metas de Compañeros

1. Bilingüismo y Biliteracidad
2. Alto Rendimiento Académico en Ambos Idiomas
3. Competencia Sociocultural



### Programa de Enseñanza

Estudiantes reciben 50% de la instrucción académica básica en español y 50% en inglés en todos los grados. Estudiantes aprenden a leer en ambos idiomas.

### Currículo

Estudiantes en Compañeros están sujetos a las normas de las Escuelas Públicas de Windham que garantizan que los estudiantes completen el programa con la competencia y la confianza necesaria para tener éxito en los dos idiomas.

### Composición del Salón de Clase

El salón de clase consiste de un equilibrio de hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de español, e incluye hablantes bilingües en desarrollo.

### Separación de Lenguajes

Estudiantes aprenden por medio de inmersión en el idioma meta. Los Maestros no traducen y las lecciones no se repiten en el otro idioma. Los maestros emplean una variedad de métodos para apoyar a los estudiantes.

## ¿Cómo se benefician los estudiantes?

### Beneficios Sociales

- ◆ El entorno de inmersión en dos idiomas abraza la diversidad y el bilingüismo.
- ◆ Compañeros alienta a todos los estudiantes a mantener una fuerte conexión con su herencia y cultura.

### Beneficios Cognitivos

- ◆ Hablantes nativos de español pueden mejorar y mantener el español mientras aprenden inglés.
- ◆ Hablantes de inglés pueden aprovechar la oportunidad para aprender un segundo idioma a una edad temprana, lo cual los capacita más a lograr a acercarse a la fluidez nativa.

### Beneficios Académicos

- ◆ Muchos estudios han demostrado que la doble inmersión es el modelo de programa más efectivo para que los estudiantes que adquieren inglés tengan éxito en la escuela.
- ◆ En una sociedad global, una educación en dos idiomas prepara a los estudiantes para la universidad y futuras profesiones.

### Compromiso

Padres y estudiantes deben comprometerse con el programa de PK/K hasta el grado 8. El dominio completo de un segundo idioma por lo general toma entre 5 y 7 años para desarrollarse.